

Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Полоцкий государственный
университет имени Евфросинии
Полоцкой»


Ю.Я. Романовский
« 30 » _____ 2023 г.

Регистрационный № УД-293/23/уч.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)

Учебная программа учреждения образования
по учебной дисциплине для специальности

**7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений
с профилизациями**

«Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов»

«Теплогазоснабжение, вентиляция и охрана воздушного бассейна»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе учебных планов учреждения образования по специальности 7-07-0732-02 «Инженерные сети, оборудование зданий и сооружений» с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов». Регистрационный №55-23/уч. ИСФ от 04.04.2023г. для дневной формы получения образования; по специальности 7-07-0732-02 «Инженерные сети, оборудование зданий и сооружений» с профилизацией «Теплогазоснабжение, вентиляция и охрана воздушного бассейна». Регистрационный №31-23/уч. ИСФ от 04.04.2023г. для дневной формы получения образования. Регистрационный №10-23/уч. з. ИСФ от 04.04.2023г. для заочной (на основе среднего специального образования) формы получения образования.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Оксана Михайловна Струй, старший преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистр педагогических наук

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Довгяло Наталья Викторовна, кандидат исторических наук, доцент кафедры технологии и методики преподавания учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

Валентина Валерьяновна Гудошникова, председатель ЦК иностранных языков Полоцкого колледжа учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова», магистр педагогических наук

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 9 от 09.06.2023 г.);

Методической комиссией инженерно-строительного факультета учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 4 от 27.06.2023 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 6 от 30.06.2023 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки будущих инженеров.

Цель обучения иностранным языкам – формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей владеть языком международного общения на уровне, обеспечивающим устные и письменные межличностные и профессиональные коммуникации.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Сформировать готовность читать оригинальные тексты с учетом профессиональной специализации в целях извлечения нужной информации, изучения вопроса, а также передачи содержания (полная и точная передача содержания текста, выделение в тексте необходимой информации; общеознакомительное чтение без словаря).

2. Сформировать готовность принять участие в ситуативно-обусловленной беседе по изученной тематике (диалогическое и монологическое высказывание).

3. Сформировать умение понимать на слух основное содержание аудиотекстов, построенных на программном языковом материале и устно-речевой тематике.

4. Сформировать умение использовать письмо в качестве вспомогательного средства для выполнения учебных заданий, а именно, правильно писать слова и словосочетания; изложение в письменной форме содержания прочитанного материала в виде аннотации, резюме, а также рефератов; деловая переписка и оформление необходимой документации с использованием современных технологий.

5. Сформировать умение правильного использования грамматических форм, норм и правил в устной и письменной речи.

Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с теорией речевой деятельности и коммуникации, при этом языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности, при его отборе используется функционально-коммуникативный подход, а обучение иностранному языку носит коммуникативно-ориентированный характер. Взаимосвязанное обучение различным видам речевой деятельности осуществляется на основе оптимального соотношения чтения, говорения, аудирования, письма и перевода на разных этапах обучения.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» формируется следующая универсальная компетенция:

УК-3. Осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» студент должен

знать:

- систему иностранного языка в его фонетическом, лексическом и

грамматическом аспектах;

- социокультурные нормы бытового общения в современном поликультурном мире и делового общения в профессиональной сфере;
- историю и культуру страны изучаемого языка;
- основные формы культурной коммуникации;

уметь:

- вести общение профессионального и социокультурного характера на иностранном языке, сочетая диалогические и монологические формы речи;
- читать литературу на иностранном языке по профилю обучения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод, реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и научных текстов, выступление с публичной речью, составление деловой документации;
- использовать стилистические нормы иностранного языка в соответствии с ситуацией профессиональных или деловых взаимоотношений;

владеть:

рациональным и эффективным языковым поведением в ситуациях межкультурной коммуникации;

- навыками восприятия на слух иноязычной речи в естественном темпе с последующим выражением своего коммуникативного намерения по поводу услышанного на иностранном языке;

- навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов;

- наиболее распространенными формулами-клише в технической литературе, общенаучной лексикой и терминологией;

- навыками ведения деловой корреспонденции на иностранном языке.

Связи с другими учебными дисциплинами очевидны и необходимы, поскольку определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Форма получения образования – дневная.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины отводится:

	Общее количество часов	Аудиторные часы (практические)	Самостоятельная работа	Формы промежуточной аттестации	Трудоемкость, з.е.
1 семестр	108	50	58	зачёт	3
2 семестр	72	50	22	экзамен	2
3 семестр	108	34	74	зачёт	3
Итого	288	134	154		8

Форма получения образования - заочная на основе среднего специального образования.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины отводится:

	Общее количество часов	Аудиторные часы (практические)	Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Трудоемкость, з.е.
1 семестр	108	12	96	экзамен	3

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Визитная карточка.

Давайте познакомимся. Личностные характеристики (биографические сведения, семья). Учёба, интересы, досуг. Мой родной город.

Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме. Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения

Грамматический материал: Простое предложение. Временные формы Präsens, Präteritum Aktiv. Личные местоимения. Местоимения es и man. Числительные.

Тема 2. Высшее образование. Учёба.

Высшее образование в Республике Беларусь. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой, его роль в формировании образовательного потенциала страны. Структура вуза. Факультеты. Знаменитые университеты мира. Учёные с мировыми именами. Новополоцк: географическое положение, промышленность, население, достопримечательности.

Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков диалогической и монологической речи по теме. Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения

Грамматический материал: Употребление временных форм Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Aktiv. Родительный разделительный падеж. Предлоги.

Тема 3. Беларусь. Германия.

Республика Беларусь: географическое положение, экономика, природа, государственное устройство, культура, образование, спорт, досуг. Минск.

ФРГ: географическое положение, государственное устройство, экономика, ландшафты, образование, культура. Берлин. Федеральные земли.

Текущие события культурной и социально-политической жизни в изучаемых странах Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной диалогической и монологической речи.

Грамматический материал: Сложносочинённые предложения. Инфинитив и инфинитивные группы.

Тема 4. Защита окружающей среды.

Загрязнение окружающей среды. Экологические проблемы. Экосистема. Природа и человек. Что делать с мусором? Пять простых истин об углекислом газе. Мероприятия по защите окружающей среды. Как можно снизить

выбросы углекислого газа? Графен – чудо-материал. Защита окружающей среды в Беларуси.

Коммуникативно-поведенческие стереотипы в ситуациях бытового общения. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов. Грамматический материал: Относительное употребление времён. Местоимённые наречия.

Тема 5. Теплоснабжение.

Централизованное теплоснабжение. Выработка тепла. Источники энергии. Использование возобновляемой энергии (геотермия, солнечное тепло, биомасса). Солнечная энергия. Биоэнергия. Потребление энергии. Система отопления. Распределение тепла. Панельное отопление. Отопительная сеть. Структура трубопроводов. Теплоснабжение населённых пунктов. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов. Грамматический материал: Временные формы страдательного залога. Причастия I, II. Распространённые определения.

Тема 6. Газоснабжение.

Природный газ. Биогаз. Использование газа. Газоснабжение в Беларуси. Использование газа в Германии. Система газоснабжения. Газопровод. Газоснабжение жилых зданий. Газоснабжение городов, производственных объектов. Газовые ресурсы и резервы. Техника, использующая газ. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов. Грамматический материал: Инфинитив. Инфинитивные группы. Конструкции haben/ sein+zu+Infinitiv

Тема 7. Вентиляционные установки и кондиционеры.

Вентиляция жилых помещений. Функционирование вентиляционных установок. Преимущества применения вентиляционных установок. Перспективные и нетрадиционные системы вентиляции. Вентиляция спецсооружений. Установки кондиционирования воздуха. Создание хорошего климата в помещении. Кондиционирование воздуха и холодоснабжение. Использование кондиционеров в бюро и общественных зданиях. Теплогенерирующие установки. Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов. Грамматический материал: Сложноподчинённые предложения.

Тема 8. Моя будущая профессия.

Моя будущая профессия – инженер-строитель. Требования к профессии. Профессиональные компетенции инженера. Сферы деятельности инженера. Ответственность инженеров. Взаимосвязь с естественными и техническими науками. Роль профессии в различных сферах человеческой жизни. Инновации в инженерном деле. Учёные и их вклад в развитие инженерного дела.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Грамматический материал: Сложноподчинённые предложения.

Тема 9. Нефтяное топливо и топливо коммунально-бытового назначения.

Нефтяное топливо, его характеристика и сферы использования. Топливо коммунально-бытового назначения. Топливо и его горение. Теплопередача.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков перевода спецтекстов.

Тема 10. Бойлеры. Радиаторы.

Бойлеры, их классификация. Промышленные бойлеры. Бойлеры, работающие на сухом пару. Радиаторы. Классификация и способы их использования.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной диалогической и монологической речи.

Лексико-грамматические упражнения по теме. Развитие навыков перевода спецтекстов.

Тема 11. Система подачи воды.

Система подачи воды. Элементы системы и её составляющие. История развития системы водоснабжения. Современные изобретения и новшества. Система подачи питьевой воды. Водоснабжение.

Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков устной диалогической и монологической речи.

Лексико-грамматические упражнения по теме.

Учебно-методическая карта учебной дисциплины “Иностранный язык (немецкий)”
Дневная форма получения высшего образования

№ раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Литература	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Управляемой самостоятельной работы студентов		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1	Визитная карточка 1.1. Давайте познакомимся. Я и моя семья. 1.2. Я и моя семья. 1.3. Учёба, интересы. 1.4. Мой досуг. 1.5. Мой родной город.		2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос письменные задания опрос тест устный опрос
2	Высшее образование. Учёба. 2.1. Высшее образование в Республике Беларусь. Вузы Беларуси. 2.2. Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой. 2.3. Структура вуза. Факультеты. 2.4. Новополоцк. 2.5. Знаменитые университеты мира. 2.6. Учёные с мировыми именами.		2 2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос письменные задания тест* устный опрос перевод текста устный опрос
3	Беларусь. Германия. 3.1. Республика Беларусь: географическое положение, природа. 3.2. Экономика страны. Государственное устройство. 3.3. Минск. 3.4. Культура, образование, возможности досуга. 3.5. ФРГ: географическое положение, ландшафты. Федеральные земли.		2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос перевод текста письменные задания устный опрос устный опрос

	3.6. Экономика Германии. Государственное устройство ФРГ. 3.7. Образование. Культу растраны. 3.8. Берлин		2 2 2					письменные задания перевод текста мини-контрольная*	
4	Защита окружающей среды. 4.1. Загрязнение окружающей среды. Экологические проблемы. 4.2. Экосистема. Природа и человек. 4.3. Что делать с мусором? 4.4. Пять простых истин об углекислом газе. 4.5. Мероприятия по защите окружающей среды. Как можно снизить выбросы углекислого газа? 4.6. Графен – чудо-материал.		2 2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос перевод текста письменный опрос фронтальный опрос устный опрос перевод текста контрольная работа	
Всего за семестр:			50						
2 семестр									
5	Теплоснабжение. 5.1. Централизованное теплоснабжение. 5.2. Выработка тепла. 5.4. Источники энергии. 5.4. Использование возобновляемой энергии для выработки тепла. 5.5. Геотермия.		2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос перевод текста письменный опрос устный опрос письменный перевод текста мини-контрольная*	
6	Газоснабжение. 6.1. Система газоснабжения 6.2. Использование газа. 6.3. Газоснабжение в Беларуси. 6.4. Использование газа в Германии.		2 2 2 2				[1-14]	устный опрос фронтальный опрос письменный перевод текста*	
7	Вентиляционные установки и кондиционеры. 7.1. Вентиляция жилых помещений. 7.2. Функционирование вентиляционных установок. 7.3. Преимущества применения вентиляционных установок. 7.4. Перспективные и нетрадиционные системы вентиляции. 7.5. Вентиляция спецсооружений. 7.6. Установки кондиционирования воздуха. 7.7. Создание хорошего климата в помещении. 7.8. Кондиционирование воздуха и холодоснабжение. 7.9. Использование кондиционеров в бюро и общественных зданиях. 7.10. Теплогенерирующие установки.		2 2 2 2 2 2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос письменные задания фронтальный опрос перевод текста устный опрос письменный перевод текста* устный опрос устный опрос перевод текста письменный опрос	

8	Моя будущая профессия. 8.1. Моя будущая профессия – инженер-строитель. 8.2. Требования к профессии. 8.3. Профессиональные компетенции инженера. 8.4. Сферы деятельности инженера. 8.5. Ответственность инженеров. 8.6. Роль профессии в различных сферах человеческой жизни		2 2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос контрольная работа* перевод текста фронтальный опрос письменный опрос устный опрос
	Всего за семестр:		50					
9.	Нефтяное топливо, его характеристика и сферы использования. 9.1Топливо коммунально-бытового назначения. Топливо и его горение. 9.2Теплопередача. 9.3Развитие навыков владения изучающего чтения 9.4 Развитие навыков владения ознакомительного чтения 9.5Развитие навыков владения ознакомительного чтения		2 2 2 2 2				[1-14]	устный опрос устный опрос перевод текста* перевод текста аннотирование
10.	Бойлеры, их классификация. 10.1Промышленные бойлеры. 10.2Бойлеры, работающие на сухом пару. 10.3Радиаторы. 10.4Классификация и способы их использования. 10.5Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).		2 2 2 2 2 2				[1-14]	перевод текста письменный опрос устный опрос письменный перевод текста мини-контрольная*
11.	Система подачи воды. 11.1 История развития системы водоснабжения. 11.2 Современные изобретения и новшества. 11.3 Система подачи питьевой воды. 11.4 Водоснабжение. 11.5 Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).		2 2 2 2 2 2				[1-14]	перевод текста письменный опрос письменный перевод текста мини-контрольная*
	Всего за семестр:		34					
	Итого:		134					

*мероприятия текущего контроля

**Учебно-методическая карта учебной дисциплины “Иностранный язык” (немецкий язык)
Заочная форма получения высшего образования на основе среднего специального образования**

№ раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Управляемая самостоятельная работа студентов***		Литература	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Лекции	Практические занятия		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 семестр									
1	Визитная карточка Развитие лексических навыков. Развитие навыков устной монологической речи. Повторение временных форм глагола.		2 2 2					[1-14]	контрольная работа тест
2	Высшее образование. Учёба		2					[1-14]	контрольная работа
4	Защита окружающей среды Развитие лексических навыков.		2					[1-14]	контрольная работа
8	Моя будущая профессия Развитие навыков устной монологической речи.		2					[1-14]	контрольная работа
	Итого:		12						

Примечание: *** - управляемая самостоятельная работа организована на платформе Google Classroom, с использованием размещенных на ней учебных и вспомогательных материалов, материалов, размещенных в репозитории электронной библиотеки университета.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА:

Основная:

1. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Д. А. Паремская. - 17 издание, исправленное. - Минск: Вышэйшая школа, 2019. - 351 с. + 1 электрон. оптич. диск (CD-R).
2. Дождикова, Е. В. Немецкий язык для бакалавров : учебное пособие : [16+] / Е. В. Дождикова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – 2-е изд., перераб. и доп. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2017. – 114 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576914> . – ISBN 978-5-88526-860-8. – Текст : электронный.
3. Дождикова, Е. В. Лексико-грамматические тестовые задания. Немецкий язык=Lexikalisch-grammatische testaufgaben. Deutsch : учебное пособие : [16+] / Е. В. Дождикова, И. А. Ваганова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018. – 51 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576847> – ISBN 978-5-88526-955-1. – Текст : электронный.
4. Ковальчук, Н. В. Основные функции лексических единиц текстов профессионально-ориентированной направленности (немецкий язык) : учебное пособие : [12+] / Н. В. Ковальчук, И. В. Щербакова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 125 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576399> . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1215-2. – DOI 10.23681/576399. – Текст : электронный.
5. Ярушкина, Т. С. Gesprochenes deutsch in dialogen=Разговорный немецкий в диалогах : [12+] / Т. С. Ярушкина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2021. – 128 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611098> – ISBN 978-5-9925-0534-4. – Текст : электронный.
6. Щербакова, И. В. Развитие лексической стороны речи и коммуникативной компетенции : учебное пособие : [16+] / И. В. Щербакова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 120 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599066> . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1685-3. – DOI 10.23681/599066. – Текст : электронный
7. Щербакова, И. В. Практический перевод в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие : [12+] / И. В. Щербакова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 118 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599060> . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1686-0. – DOI 10.23681/599060. – Текст : электронный.

Дополнительная:

8. Зыблева, Д. В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure: учеб. пособие / Д. В. Зыблева. – Минск: Вышэйшая школа, 2015. – 269 с.

9. Современный немецкий. Практический курс для начинающих: учебное пособие / Д.А. Листвин. – Москва: АСТ, 2013. – 318 с.

10. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / Д. А. Паремская. - 17 издание, исправленное. - Минск: Вышэйшая школа, 2019. - 351 с. + 1 электрон. оптич. диск (CD-R)

11. Понимащенко, С.Н. Немецкий язык: учебно-методический комплекс для студентов специальности 1-70 04 02 "Теплогазоснабжение, вентиляция и охрана воздушного бассейна"/С.Н. Понимащенко. – Новополоцк: ПГУ, 2014. - 156 с.

12. Пилюгина, О. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / О. П. Пилюгина, Н. С. Шарафутдинова; Ульянов. гос. техн. ун-т. – Ульяновск : УлГТУ, 2012. – 186 с. Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=363533

13. Карасева, Е.В. Сборник тестов и упражнений для чтения и реферирования для студентов неязыковых факультетов университета : учебно-методическое пособие : [16+] / Е.В. Карасева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина». – Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2010. – 74 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272206> . – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

14. Мельник, О.Г. Перевод текстов в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / О.Г. Мельник ; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Инженерно-технологическая академия. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2015. – 73 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461937> – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНА

- 1.Новополоцк. Полоцкий государственный университет.
2. Республика Беларусь.
3. Федеративная Республика Германия.
4. Защита окружающей среды.
5. Моя будущая профессия.
6. Вентиляционные установки и кондиционеры

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

При изучении дисциплины используются следующие формы самостоятельной работы:

- самостоятельная работа в виде выполнения индивидуальных и групповых заданий в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- выполнение индивидуальных и групповых домашних заданий

Содержание самостоятельной работы студентов (дневная форма получения высшего образования)

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Кол-во часов		
		1 сем	2 сем	3 сем
Подготовка к практическим занятиям по дисциплине. Работа по изучению отдельных тем учебной дисциплины	Тема 1. Визитная карточка. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	10		
	Тема 2. Высшее учебное заведение. Учёба. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	12		
	Тема 3. Беларусь. Германия. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	14		
	Тема 4. Защита окружающей среды Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	14		
	Тема 5. Теплоснабжение Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]			
	Тема 6. Газоснабжение Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]		2	
	Тема 7. Вентиляционные установки и кондиционеры Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]			
	Тема 8. Моя будущая профессия Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]		2	
	Тема 9. Нефтяное топливо и топливо коммунально-бытового назначения. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]			22
	Тема 10. Бойлеры. Радиаторы. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]			20
	Тема 11. Система подачи воды. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]			24
Подготовка к		8	8	8

мероприятиям текущего контроля				
Подготовка к экзамену			10	
Итого:		58	22	74

**Содержание самостоятельной работы студентов
(заочная форма получения высшего образования на основе
среднего специального образования)**

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Количество часов
-чтение и перевод дополнительных текстов - подготовка к тесту	Тема 1. Визитная карточка Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	20
-чтение, перевод дополнительных текстов - подготовка к тесту	Тема 2. Высшее учебное заведение. Учёба. Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	20
-чтение, перевод, реферирование дополнительных текстов - подготовка к тесту	Тема 3. Защита окружающей среды Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	20
чтение, перевод, реферирование дополнительных текстов - подготовка к тесту	Тема 4. Моя будущая профессия Осн.лит. [1-7] Доп.лит. [8-14]	20
Подготовка к экзамену		16
Итого:		96

КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Для диагностики результатов учебной деятельности используются следующие формы:

- устный опрос
- письменные задания
- тест
- перевод текста
- письменный перевод текста
- мини-контрольная
- контрольная работа

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мероприятия текущего контроля проводятся в течение семестра и включают в себя следующие формы контроля: тест, мини-контрольная, письменный перевод текста, контрольная работа.

Отметки, полученные студентом в ходе текущего контроля, выставляются по десятибалльной шкале и фиксируются в журнале преподавателя. Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 0 (нуль) баллов за данное мероприятие.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится исходя из отметок, выставленных в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра по следующей формуле:

$$TK = TK_1 + TK_2 + \dots + TK_n / n,$$

где ТК – текущий контроль, TK_1, TK_2, \dots, TK_n – отметки за мероприятия текущего контроля; n – количество мероприятий текущего контроля.

Форма промежуточной аттестации – зачет, экзамен.

Зачет носит накопительный характер. При проведении зачета отметка «зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 4 до 10 баллов, отметка «не зачтено» выставляется студентам, получившим за текущий контроль от 1 до 3 баллов. Для студентов, получивших «не зачтено» проводится собеседование по темам дисциплины.

Для сдачи экзамена студент должен уметь:

1. реферировать оригинальный текст на иностранном языке по специальности в соответствии со стилистическими нормами.
2. читать иноязычный текст общественно-политической (социокультурной) направленности и излагать его основное содержание на иностранном языке. Объем текста – 1400-1500 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

3. осуществлять монологическое высказывание и вести беседу на иностранном языке по тематике, связанной со специальностью.

Экзаменационная отметка по дисциплине рассчитывается на основе результата текущего контроля и отметки, полученной студентом за ответ по билету, по формуле

$$\text{Э} = k \cdot \text{ТК} + (1 - k) \cdot \text{О},$$

где Э – экзаменационная отметка; k – весовой коэффициент текущего контроля, равен 0,5; ТК – результат текущего контроля за семестр, оценивается одной отметкой по десятибалльной шкале, которая выводится из отметок, полученных в семестре; О – отметка по десятибалльной шкале, полученная студентом за ответ по билету.

Для студентов заочной формы обучения отметка по экзамену соответствует отметке, полученной за ответ по билету.

Положительной является экзаменационная отметка не ниже

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
1	2	3	4
	Кафедра теплогазоводоснабжения и вентиляции	<i>Затвердить и согласовать с ней</i>	

Заведующий кафедрой
теплогазоводоснабжения и вентиляции
к.т.н., доцент



Ю.В. Вишнякова

РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» для специальности 7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов» и «Теплогасоснабжение, вентиляция охрана воздушного бассейна», составленную Струй Оксаной Михайловной, старшим преподавателем кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистром педагогических наук

Расширение международного делового сотрудничества требует от современного специалиста владения иностранным языком на принципиально новом уровне – как инструментом межкультурной профессиональной коммуникации. Одним из последствий технического прогресса стало увеличение, и даже ужесточение требований, предъявляемых профессиональным кадрам, в частности, относительно их уровня владения иностранными языками.

От выпускников технического вуза требуется не только владение языком на общебытовые и социальные темы, но и умение оперировать терминологией выбранного профессионального профиля, разбираться в технической и патентной документации.

Необходимо владеть соответствующим языковым материалом: терминами, лексико-грамматическими и синтаксическими конструкциями, типичными для данной профессиональной сферы, понятиями, не существующими в родном языке и т.п., знать социально-экономические реалии страны изучаемого языка, ориентироваться в многокультурном пространстве.

Представленная учебная программа по дисциплине выполняет функцию актуальной методологической и методической поддержки непосредственным участникам образовательного процесса.

Рецензируемая программа содержит пояснительную записку, где отражается структура и содержание предмета; тематический план, перечень вопросов, которые необходимо знать студентам и навыки, которыми нужно овладеть, также основные понятия, входящие в каждую тему; список обязательной и дополнительной литературы

В программе описаны компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины, подробно представлены структура и содержание дисциплины, отражены образовательные технологии для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплин, которые обусловлены необходимостью формировать у студентов комплекса компетенций, как общекультурных, так и профессиональных, требуемые для осуществления педагогической деятельности и обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Данная программа подготовлена на хорошем методическом уровне, с учётом требований республиканских государственных стандартов и может быть использована в образовательном процессе учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой» для специальности 7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов» и «Теплогасоснабжение, вентиляция охрана воздушного бассейна»

Рецензент

Председатель ЦК иностранного языка
Полоцкого колледжа
Витебского государственного университета
имени П.М. Машерова,
магистр педагогических наук



В В.Гудошникова

РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» для специальности 7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов» и «Теплогазоснабжение, вентиляция охрана воздушного бассейна», составленную Струй Оксаной Михайловной, старшим преподавателем кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистром педагогических наук

Практическая цель изучения иностранного языка заключается в формировании у студента высшей школы способности и готовности к деловой коммуникации, что предполагает развитие различных видов компетенций, как рецептивного, так и репродуктивного характера иноязычного общения.

Рецензируемая учебная программа для специальности отвечает основным требованиям республиканского государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования.

Представленная на рецензию учебная программа для специальности 7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов» и «Теплогазоснабжение, вентиляция охрана воздушного бассейна» содержит пояснительную записку, в которой определен статус программы, дана общая характеристика дисциплины «Иностранный язык», раскрыты цели изучения дисциплины, обозначены принципы отбора содержания и организации учебного материала, изложены требования к освоению содержания дисциплины, представлены виды контроля, перечислены наименования тем, их содержание и требования, предъявляемые к студентам на экзамене.

Положительным элементом данной программы является наличие в ней четко сформулированных целей и задач курса, а также логически-обоснованное, четкое предъявление содержания курса в целом, которое позволит преподавателю грамотно и оперативно представить программный тематический курс.

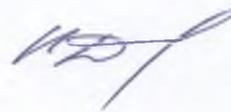
Таким образом, представленная учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» для специальности 7-07-0732-02 Инженерные сети, оборудование зданий сооружений с профилизацией «Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов» и «Теплогазоснабжение, вентиляция охрана воздушного бассейна» выполняет функцию актуальной методологической и методической поддержки непосредственным участникам образовательного процесса в свете требований республиканского государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по всем неязыковым специальностям.

Изложенное выше позволяет рекомендовать учебную программу по дисциплине «Иностранный язык» для специальности к дальнейшему внедрению в учебный процесс учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой».

Рецензент

РЕЦЕНЗЕНТ

кандидат исторических наук,
доцент кафедры технологии и методики преподавания
учреждения образования
«Полоцкий государственный университет
имени Евфросинии Полоцкой»



Довгяло Н.В.